

Document: EB 2018/LOT/P.2/Rev.1  
Date: 13 April 2018  
Distribution: Public  
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

## تقرير رئيس الصندوق

# بشأن قرض مقترح تقديمه إلى البوسنة والهرسك من أجل مشروع التنمية الزراعية والمشروعات الريفية

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

**Alessandra Zusi Bergés**

كبيرة موظفي وحدة شؤون الهيئات الرئاسية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2092  
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

الأسئلة التقنية:

**محمد عبد القادر**

مدير البرنامج القطري  
شعبة الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2627  
البريد الإلكتروني: m.abdelgadir@ifad.org

للموافقة

<b>المحتويات</b>	
iii	خريطة منطقة المشروع
iv	موجز التمويل
1	توصية بالموافقة
1	<b>أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي</b>
1	ألف- التنمية القُطرية والريفية وسياق الفقر
2	باء- الأساس المنطقي والمواعمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القُطرية المستند إلى النتائج
2	<b>ثانياً- وصف المشروع</b>
2	ألف- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة
3	باء- الهدف الإنمائي للمشروع
3	جيم- المكونات/النتائج
4	<b>ثالثاً- تنفيذ المشروع</b>
4	ألف- النهج
5	باء- الإطار التنظيمي
5	جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم، وإدارة المعرفة
6	دال- الإدارة المالية والتوريد، والتسيير
7	هاء- الإشراف
7	<b>رابعاً- تكاليف المشروع</b>
7	ألف- تمويل المشروع
11	باء- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
11	جيم- الاستدامة
12	دال- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
12	<b>خامساً- الاعتبارات المؤسسية</b>
12	ألف- الامتثال لسياسات الصندوق
12	باء- المواعمة والتنسيق
13	جيم- الابتكارات وتوسيع النطاق
13	دال- الانخراط في السياسات
13	<b>سادساً- الوثائق القانونية والسند القانوني</b>
14	<b>سابعاً- التوصية</b>

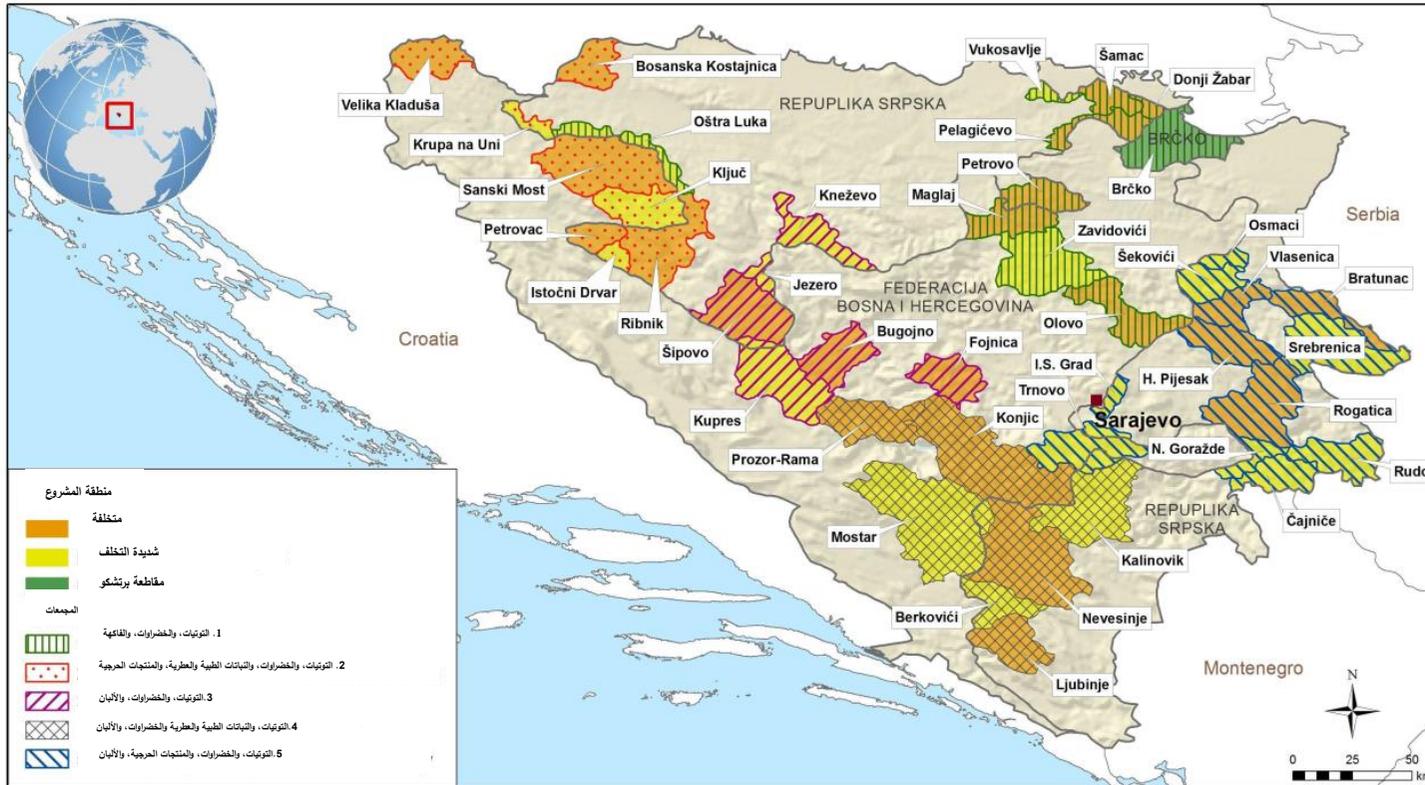
## الذيل

الذيل الأول - اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها  
الذيل الثاني - الإطار المنطقي

## خريطة منطقة المشروع

اليوسنة والهرسك

مشروع التنمية الزراعية والمشروعات الريفية



إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتعيين الحدود أو التحويم أو السلطات المختصة بها.



المصدر: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية | 2017-04-28

## البوسنة والهرسك

### مشروع التنمية الزراعية والمشروعات الريفية

#### موجز التمويل

الصندوق	المؤسسة المُبادِرة:
البوسنة والهرسك	المقترض:
الوزارة الاتحادية للزراعة، وإدارة المياه، والغابات؛ ووزارة الزراعة، والغابات، وإدارة المياه في جمهورية صربسكا	الوكالة المنفذة:
27.68 مليون يورو	التكلفة الكلية للمشروع:
11.79 مليون يورو	قيمة قرض الصندوق:
عادية: مدة القرض 15-18 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها ثلاث سنوات، ويتحمل سعر فائدة سنوية تعادل 100 في المائة من سعر الفائدة المرجعي للصندوق	شروط قرض الصندوق:
6.17 مليون يورو	مساهمة القطاع الخاص:
4.23 مليون يورو	مساهمة المقترض:
2.35 مليون يورو	مساهمة البلديات:
3.15 مليون يورو	مساهمة المستفيدين ومنظمات المزارعين:
الصندوق	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	المؤسسة المتعاونة:

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالقرض المقترح تقديمه إلى البوسنة والهرسك من أجل مشروع التنمية الزراعية والمشروعات الريفية، على النحو الوارد في الفقرة 45.

## قرض مقترح تقديمه إلى البوسنة والهرسك من أجل مشروع التنمية الزراعية والمشروعات الريفية

### أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

#### ألف- التنمية القطرية والريفية وسياق الفقر

1- في أعقاب حرب 1991-1995، أصبحت البوسنة والهرسك بلدا ذات سيادة تتمتع بعدة مستويات من الحكم. وتأتي في أعلى هذه المستويات حكومة البوسنة والهرسك على مستوى الدولة. وهناك كيانان هما اتحاد البوسنة والهرسك وجمهورية صربسكا، بالإضافة إلى مقاطعة برنشكو المتمتعة بالحكم الذاتي. ويتكون المستوى الثالث من الحكم من 10 كانتونات في اتحاد البوسنة والهرسك. ويضم المستوى الرابع 143 بلدية. ويبلغ مجموع عدد السكان 3.52 مليون نسمة، يعيش 58 في المائة منهم في المناطق الريفية. وفي عام 2015، كانت واحدة من بين كل ست أسر تعيش في فقر، و15 في المائة من سكان البوسنة والهرسك لم يكن لديهم ضمان اجتماعي. وفي عام 2015، بلغ عدد الفقراء 16.3 في المائة من السكان، حيث يعيش 19 في المائة من سكان الريف في فقر مقابل 9 في المائة من سكان المناطق الحضرية. وفي فبراير/شباط 2016، تقدمت البلاد بطلب للانضمام إلى عضوية الاتحاد الأوروبي، وباعتمادها بعد ذلك اتفاقا لتحقيق الاستقرار والانتساب، اتخذت خطوة حاسمة نحو الانضمام إلى الاتحاد الأوروبي. وعلى مستوى الدولة، تقوم البوسنة والهرسك بصياغة أول خطة استراتيجية للتنمية الريفية للفترة 2018-2021، وهو شرط مسبق للأهلية للحصول على أموال ما قبل الانضمام.

2- يكمن الأساس المنطقي للمشروع في المستوى المرتفع للفقر الريفي في البلد: إذ يعيش 19 في المائة من السكان الريفيين في فقر مادي مزمن، وتتعرض نسبة 27 في المائة إضافية منهم لخطر الوقوع في الفقر المادي. وقد أدى نقص الفرص الاقتصادية إلى ارتفاع معدل البطالة بين الشباب - حوالي 62.3 في المائة - الذين تغادر أعداد كبيرة منهم مجتمعاتهم الريفية. والإنتاج الزراعي التجاري للسكان الريفيين الفقراء محدود بسبب الافتقار إلى القدرة التنافسية المرتبط بصغر حجم حيازاتهم من الأراضي، وغياب المهارات التقنية والتجارية، وثغرات تكنولوجيا المعلومات، ومحدودية فرص الوصول إلى الموارد مثل المدخلات الجيدة والتمويل الريفي. وتشكل الطبيعة الضعيفة وغير الشمولية لمنظمات المزارعين عائقا إضافيا. وعلى الرغم من ذلك، فإن الزراعة لديها الإمكانيات لتقديم مساهمة كبيرة في الاقتصاد الريفي. ويغطي إنتاج الخضروات 75 000 هكتار، وقد زادت الصادرات بنسبة أربعة أضعاف تقريبا منذ عام 2008، وبلغت ما مجموعه

125 مليون مارك بوسني قابل للتحويل في عام 2015. كما تضاعف عدد خلايا النحل تقريبا من 723 240 إلى 392 348 - خلال فترة 10 سنوات (2004-2014). وتشير التقديرات إلى أن البوسنة والهرسك لديها أكثر من 700 نوع من النباتات الطبية والعطرية، لا يستخدم سوى حوالي 200 منها. ويمثل الفطر منتجا حرجيا غير خشبي هاما ويتم جمعه أساسا في الغابات.

## باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج

3- سيدعم المشروع الحكومات على مستوى الكيان في تحقيق غايتها المتمثلة في تحديث النظم الغذائية والزراعية. ويتواءم المشروع مع استراتيجياتها للتنمية، وتحديدًا من حيث غايتها المتمثلة في تحسين الأمن الغذائي والدخول من خلال دعم المزارعين غير التجاريين والتجارين والمشاريع الزراعية وغير الزراعية، على النحو المتوخى في برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج لعام 2013.

4- فرضية التنمية للمشروع هي أنه يمكن تحفيز رواد الأعمال من خلال مصالحتهم التجارية لقيادة عملية إدماج الشباب والأسر الفقيرة في سلاسل إمدادات المواد الخام التابعة لهم، مما يؤدي إلى خلق فرص العمل، وتوليد الدخل، والحد من الفقر بالنسبة للأسر المستهدفة. وستتطلب هذه العملية منظمات مزارعين قادرة على توفير فرص الوصول إلى المعلومات، والمهارات، والتمويل، والخدمات، والدعم التي تحتاجها المجموعة المستهدفة لإنتاج وبيع - على المستوى التجاري - المنتجات التي تلبي متطلبات رواد الأعمال من حيث النوعية والكمية. ويتماشى هذا النهج مع استراتيجيات التنمية الريفية والزراعية على مستوى الدولة والكيان، وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية، وعملية الانضمام إلى الاتحاد الأوروبي، ومبادرات الجهات المانحة الأخرى في القطاع الريفي والزراعي. وسيشارك المشروع في تمويل ودعم تنفيذ خطط الأعمال المجدية. وسوف تستند تلك الخطط إلى نموذج الشراكات بين المنتجين والقطاعين العام والخاص، وتهدف إلى توسيع سلاسل إمدادات رواد الأعمال، والمشروعات، ومنظمات المزارعين. وهذا بدوره سيزيد الطلب على المواد الخام المستمدة من الأسر الفقيرة، وتمكينها بالتالي من الانتقال من الزراعة غير التجارية إلى الزراعة التجارية.

## ثانيا- وصف المشروع

### ألف- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة

5- منطقة المشروع. ستألف منطقة المشروع من 10 مجتمعات (خمسة في اتحاد البوسنة والهرسك وخمسة في جمهورية صربسكا) بمتوسط 9 بلديات لكل مجمع، مجمعة على أساس معيارين هما: (1) التخلف الشديد للتنمية؛ (2) وجود ظروف ملائمة للتنمية وتعزيز سلاسل القيمة للمنتجات/المحاصيل التي يدعمها المشروع.

6- المجموعة المستهدفة. يهدف المشروع إلى تعزيز إدماج المزارعين الفقراء جدا، والمزارعين غير التجاريين الفقراء، والنساء، والشباب في سلاسل القيمة المختارة من خلال وضع وتنفيذ خطط أعمال قائمة على المجمعات لربط المنتجين بالمشتريين. ومن أجل ضمان إدماج المجموعة المستهدفة في نماذج الأعمال التي تدعمها خطط الأعمال، سيعتمد المشروع ما يلي: (1) تدابير الاستهداف الجغرافي للوصول إلى المناطق

ذات التركيز الأكبر من الأسر المستهدفة؛ (2) الاستهداف الذاتي من قبل المشروعات/منظمات المزارعين التي توفر فرص الأعمال في سلاسل القيمة المناسبة وذات الاهتمام بالنسبة للمجموعات المستهدفة؛ (3) الاستهداف المباشر للشباب (من خلال التلمذة المهنية)؛ (4) تدابير التمكين الأخرى لتعزيز الروابط بين المجموعة المستهدفة ورواد الأعمال ومنظمات المزارعين الشمولية.

7- **عدد المستفيدين.** سيستهدف المشروع بشكل مباشر 8 650 أسرة. وسيقدم دعم التلمذة المهنية إلى 350 من الشباب (50 في المائة منهم من النساء) من خلال إقامة روابط مع أرباب العمل في القطاع الريفي. وبالإضافة إلى ذلك، ستستفيد 5 000 أسرة بصورة غير مباشرة من المشروع، وذلك أساساً من خلال استثمارات البنية التحتية.

## باء- الهدف الإنمائي للمشروع

8- تتمثل الغاية من المشروع في المساهمة في التنمية الاقتصادية الريفية، والحد من الفقر من خلال تحسين سبل العيش، وتوليد الإيرادات، وتعزيز مستويات معيشة الأسر المستهدفة. والهدف الإنمائي هو زيادة دخل الأسر الريفية الفقيرة وشباب الريف من خلال إشراكهم في الأعمال الزراعية وفرص العمل المربحة.

9- **المؤشرات الرئيسية للأثر.** سوف يقاس تحقيق أهداف المشروع عند الإنجاز بالمؤشرات التالية: (1) استفادة ما لا يقل عن 8 650 أسرة (حوالي 25 000 من أفراد الأسر) من خدمات المشروع؛ (2) زيادة 80 في المائة على الأقل من الأسر المستفيدة لدخلها بنسبة 30 في المائة على الأقل؛ (3) زيادة أصول الأسر المستفيدة بنسبة 25 في المائة على الأقل؛ (4) إيجاد ما لا يقل عن 4 500 وظيفة بدوام كامل (أو ما يعادلها)، مما يؤدي إلى دخول مستقرة تعزز الأمن الغذائي وسبل العيش المستدامة للأسر المستفيدة؛ (5) إبلاغ ما لا يقل عن 75 في المائة من المشروعات المدعومة عن زيادة في المبيعات من خلال ترتيبات الشراكات بين المنتجين والقطاعين العام والخاص؛ (6) إبلاغ 80 في المائة على الأقل من المستفيدين عن زيادات في الإنتاج؛ (7) زيادة العقود المبرمة بين الكيانات العامة والخاصة بنسبة 80 في المائة على الأقل؛ (8) إبلاغ ما لا يقل عن 80 في المائة من أعضاء منظمات المزارعين عن خدمات جديدة أو محسنة قدمت منظماتهم؛ (9) إبلاغ 5 000 أسرة على الأقل عن تحسين الوصول المادي إلى الأسواق وإلى مرافق التجهيز والتخزين.

## جيم- المكونات/النتائج

10- يتكون المشروع من مكونين وهما: (1) تعزيز الفرص الاقتصادية وإدماج أصحاب الحيازات الصغيرة في سلاسل القيمة؛ (2) إدارة المشروع وتنسيقه.

11- **المكون 1. تعزيز الفرص الاقتصادية وإدماج أصحاب الحيازات الصغيرة في سلاسل القيمة:** تتمثل النتائج المتوقعة في: (1) تحسين الإنتاج، والإنتاجية، وتسويق المنتجات، وربحية الأسر المستهدفة من خلال نماذج الشراكات بين المنتجين والقطاعين العام والخاص؛ (2) تعزيز الوصول إلى الأسواق، وإدماج الأسر المستهدفة في سلاسل القيمة من خلال تعزيز منظمات المزارعين، وتحسين البنية التحتية للسوق. ويدعم هذا المكون ثلاثة مكونات فرعية يعزز بعضها بعضاً وهي: (أ) وضع خطط الأعمال المناصرة للفقراء وتنفيذها؛ (ب) تنمية منظمات المزارعين؛ (ج) دعم البنية التحتية التمكينية.

12- **المكون الفرعي 1-1: وضع خطط الأعمال المناصرة للفقراء وتنفيذها** مما سيؤدي إلى زيادة اعتماد وتنفيذ نماذج الأعمال المستندة إلى الشراكات بين المنتجين والقطاعين العام والخاص من قبل رواد الأعمال على طول سلاسل القيمة. وسيتلقى حوالي 150 من رواد الأعمال (المشروعات الصغيرة والمتوسطة الحجم، ومنظمات المزارعين) دعماً لوضع وتنفيذ خطط الأعمال، مما سيؤدي إلى إقامة روابط سوقية مع 7 500 أسرة مستهدفة. وبالإضافة إلى ذلك، سيوفر المكون الفرعي حزمة مالية خاصة لـ 350 تلمذة مهنية للشباب. وسيستلزم دعم وضع خطط الأعمال ما يلي: (1) اختيار مقدمي الخدمات؛ (2) إجراء مسح للاستهداف؛ (3) تنظيم حلقات عمل لتوعية أصحاب المصلحة؛ (4) دعوة لتقديم مقترحات واختيار مقدمي الطلبات المؤهلين؛ (5) وضع خطط تفصيلية واتفاقيات تنفيذ. وستشمل أنشطة تنفيذ خطط الأعمال ما يلي: (أ) المساعدة على تنمية السوق؛ (ب) توفير التدريب، والخدمات الاستشارية، وخدمات بناء القدرات للمزارعين؛ (ج) المشاركة في تمويل حزم المبتدئين ودعم التلمذة المهنية للشباب؛ (د) تيسير إقامة روابط خارجية أخرى، مثل الروابط مع المؤسسات المالية، وهيئات إصدار الشهادات؛ (هـ) خلق بيئة مواتية لتنفيذ خطط الأعمال.

13- **المكون الفرعي 1-2: تنمية منظمات المزارعين** ستعزز منظمات المزارعين لتمكينها من زيادة وصولها إلى الأسر المستهدفة وتطويرها لتصبح مؤسسات قادرة على البقاء وشمولية. وستتمثل الأنشطة الرئيسية فيما يلي: (1) تقديم تمويل رأس المال الأولي إلى 40 من منظمات المزارعين، بما يعود بالفائدة المباشرة على 800 أسرة؛ (2) تقديم التدريب على التنمية المؤسسية والدعم الاستشاري.

14- **المكون الفرعي 1-3: دعم البنية الأساسية التمكينية** سيؤدي إلى تحسين ربحية الأسر المستهدفة، وربطها برواد الأعمال، وتحسين مشاركتها في السوق. وسوف يحدد ويدعم البنية التحتية اللازمة لتنفيذ خطط الأعمال بنجاح، وعلى وجه التحديد: (1) البنية الأساسية المملوكة والمدارة من قبل القطاع العام مثل إمدادات المياه لمزارعين متعددين في منطقة محددة، أو إنشاء/إصلاح الطرق الفرعية، وعبّارات المياه، والجسور الصغيرة التي تربط رواد الأعمال والأسر المستهدفة؛ (2) البنية التحتية المملوكة للقطاع العام، مثل هياكل الري، ومرافق التبريد والتعبئة، والتي ستتم إدارتها بالشراكة مع البلديات، ومنظمات المزارعين، والقطاع الخاص.

15- **المكون 2. إدارة المشروع وتنسيقه.** سينفذ المشروع من قبل المؤسسات الحكومية وغير الحكومية، والشركاء من القطاع الخاص. وستضطلع وزارة المالية والخزانة العامة في البوسنة والهرسك بالمسؤولية العامة عن المشروع، وستنسق الأنشطة مع وزارتي المالية والزراعة في الكيانين.

## ثالثاً - تنفيذ المشروع

### ألف - النهج

16- ستكون نقطة الدخول للمكون 1 من خلال تعزيز خطط الأعمال المستندة إلى الشراكات بين المنتجين والقطاعين العام والخاص بين رواد الأعمال، والبلديات، والمشروع، والأسر المستهدفة. وستستند هذه الخطط إلى الترتيبات المؤسسية والدروس المستخلصة من برنامج النهوض بالتنافسية الريفية الجاري، مستفيدة من خبراته وإنجازاته في مجال خدمات تنمية الأعمال التجارية، وإنشاء وتشغيل منصات أصحاب المصلحة

المرتبطة بالمجمعات. وسيشارك المشروع مقدمي الخدمات، ومنسقي المجمعات، وموظفي الإرشاد لدعم عملية وضع خطط الأعمال.

## باء- الإطار التنظيمي

17- ستقدم اللجان التوجيهية للمشروع على مستوى الكيان التي ترأسها وزارة الزراعة التوجيه العام. وستجتمع اللجنة التوجيهية مرتين سنويا. وستقوم كل لجنة بما يلي: (1) ضمان امتثال أنشطة المشروع لاستراتيجيات الحكومة والصندوق، وغاية المشروع وأهدافه؛ (2) تأييد التوجه الاستراتيجي؛ (3) استعراض خطط العمل والميزانيات السنوية على مستوى الكيان؛ (4) الإشراف على اختيار مقدمي الخدمات والمؤسسات الشريكة؛ (5) ضمان التنسيق مع التدخلات الإنمائية الأخرى؛ (6) ضمان الالتزام بأعلى معايير الإدارة المالية ومراجعة الحسابات. وستضم اللجان التوجيهية ممثلين عن الأعمال الزراعية، ورابطات المنتجين، والتعاونيات.

18- ستكون وحدة تنسيق المشروعات الزراعية، ووحدة تنسيق المشروع مسؤولتين عن التنسيق والاتصال مع البلديات، ورواد الأعمال، ومنظمات المزارعين، والأسر المستهدفة في المجمعات، ومع الشركاء المنفذين. وبالتالي، ستبرم الوحدات مذكرات تفاهم مع شركاء خطط العمل المعنيين، بما في ذلك بلديات منطقة المشروع، ومؤسسات الأعمال الزراعية الخاصة، وجمعيات المنتجين، والتعاونيات. وستكون مذكرات التفاهم تلك آلية رئيسية لمشاركة الأسر المستهدفة حيث أنها ستفصل أدوار ومسؤوليات كل طرف في تنفيذ خطة الأعمال، وطريقة تخصيص ومراقبة موارد المشروع، وترتيبات الرصد والإبلاغ.

## جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم، وإدارة المعرفة

19- إن طبيعة أنشطة المشروع التي يوجهها الطلب تعني أن رابطات المنتجين، والتعاونيات، والأعمال الزراعية، والبلديات ستضطلع بمسؤولية مشتركة عن عملية رصد الأداء. وسيطلب ذلك نظم قوية تساعد أصحاب المصلحة على توليد، وجمع، واستعراض، وتحليل المعلومات المتعلقة بالأداء. وسوف يتم إنشاء وإدارة نظام الرصد والتقييم للمشروع من قبل فرق وحدة تنسيق المشروعات الزراعية/وحدة تنسيق المشروع بدعم من الصندوق وفقا للإجراءات المعمول بها في الصندوق. وسوف يبنى هذا النظام حول مجموعة المؤشرات المبينة في الإطار المنطقي.

20- **التعلم، وإدارة المعرفة** سيشكلان موضوعا أساسيا رئيسيا في المشروع، مع التركيز على نشر خبرات المشروع ونتائجه على أصحاب المصلحة والشركاء الإنمائيين من أجل توسيع النطاق والأثر على السياسات. وعلى وجه الخصوص، ستركز إدارة المعرفة على ما يلي: (1) النجاح في استخدام خطط أعمال الشراكات بين المنتجين والقطاعين العام والخاص، ومسح الاستهداف كنقاط دخول؛ (2) تطوير ثقافة الادخار في منظمات المزارعين، وإدارتها لحزم المبتدئين كصناديق متجددة لتمويل الأعضاء من أجل الارتباط بسلاسل القيمة لأول مرة؛ (3) تأثير الاستهداف المباشر للشباب والأسر التي ترأسها نساء مع حزم المبتدئين الخاصة بالشباب؛ (4) مساهمة دعم التلمذة المهنية في إيجاد فرص عمل للشباب في القطاع الريفي؛ (5) النتائج الإيجابية من الرصد التشاركي لتنفيذ خطط الأعمال من خلال لجان الإشراف على مستوى المجمعات.

## دال - الإدارة المالية والتوريد، والتسيير

- 21- وفقا للمبادئ التوجيهية للصندوق، أُجري تقييم للإدارة المالية عند التصميم. وتقيّم المخاطر الكامنة للبلد على أنها متوسطة: وتصنف منظمة الشفافية الدولية البلد على أنه ذو مخاطر متوسطة، حيث بلغت درجة مؤشر مدركات الفساد 39 في عام 2016؛ وتضعه مؤسسة التمويل الدولية/ البنك الدولي في المرتبة 81 من بين 190 بلدا من حيث سهولة ممارسة الأعمال. وحدد التقرير الأول لتقييم النفقات العامة والمساءلة المالية مجالات للتحسين. وبالنظر إلى جميع الإجراءات التخفيفية، يتم تقييم مخاطر الإدارة المالية المرتبطة بالمشروع على أنها منخفضة.
- 22- يطبق الصندوق سياسة عدم التسامح إطلاقا إزاء الإجراءات التدييسية، أو الفاسدة، أو التواطؤية، أو القسرية في المشروعات التي يمولها. وسيتم إعلام جميع موظفي المشروع والشركاء وأصحاب المصلحة بسياسات الصندوق والحكومة فيما يتعلق بمكافحة الفساد وإجراءات الإبلاغ عن المخالفات.
- 23- ترتيبات الإدارة المالية. لدى وحدة تنسيق المشروعات الزراعية/وحدة تنسيق المشروع موظفون لديهم خبرة طويلة في إدارة المشروعات الممولة من الصندوق والمهارات المناسبة. وتدار أدوار الإدارة المالية في وحدة تنسيق المشروع من قبل مدير مالي، مع موظف توريد، ومساعد. ولدى وحدة تنسيق المشروعات الزراعية مدير مالي، وموظف توريد، ومحاسب. ولأغراض الرقابة الداخلية وفصل المسؤوليات، في السيناريو المقبل حيث ستقوم نفس الوحدات بإدارة ثلاثة مشروعات مختلفة للصندوق وهي: مشروع تنمية الأعمال الريفية، وبرنامح النهوض بالتنافسية الريفية ومشروع التنمية الزراعية والمشروعات الريفية، سيتم تعيين محاسب إضافي في وحدة تنسيق المشروع في اتحاد البوسنة والهرسك. وسيتم تدريب المدير المالي على إجراءات الصندوق. وستتبع الترتيبات الخاصة بالميزنة، والمحاسبة، والضوابط الداخلية، والصرف، والإبلاغ المالي، وتدفق الأموال والمراجعة الخارجية والداخلية النظام المعمول به بالفعل في كلا الودعتين مع تدابير إضافية للتخفيف. وسيجري وضع دليل مالي وإداري في بداية المشروع.
- 24- الحسابات. سيتم فتح حسابات مصرفية منفصلة والإبقاء عليها لكل مصدر تمويل ولكل كيان. وبناء على ذلك، سيكون هناك حسابان معينان باليورو، واحد لكل كيان لتلقي قرض. وبالإضافة إلى ذلك، سيكون هناك حسابان نظيران منفصلان للمساهمات الحكومية (واحد لكل كيان)، وحسابات مصرفية منفصلة لمساهمة المستفيدين عند الاقتضاء. وستحتفظ وحدة تنسيق المشروعات الزراعية/ وحدة تنسيق المشروع بمجموعة كاملة من الحسابات وفقا لمتطلبات الصندوق والمعايير المحاسبية المقبولة دوليا (أي المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام على أساس نقدي). وبالإضافة إلى ذلك، سيتم بدء العمل ببوابة عملاء الصندوق خلال الفصل الأول من عام 2018.
- 25- الإبلاغ المالي. سيجري رصد شهري للأنشطة المنفذة مقابل تلك المدرجة في الميزانية. وسيتم تقديم قوائم مالية موحدة مرحلية فصلية تعدّ وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ومتطلبات الصندوق، بالإضافة إلى القوائم السنوية، إلى الصندوق بعد 45 يوما من نهاية الفصل، وأربعة أشهر بعد نهاية العام، على التوالي.
- 26- المراجعة الخارجية. في البوسنة والهرسك، تخضع جميع المشروعات الممولة من الخارج لمراجعة سنوية من قبل مراجع حسابات خارجي خاص يعين لمدة ثلاث سنوات على مستوى الدولة من خلال عملية تنافسية.

وسيتم تعيين مراجع الحسابات الجديد للسنوات الثلاث المقبلة في عام 2018. وخلال العملية التفاضلية، ستقدم اختصاصات المراجعة إلى الصندوق لعدم الاعتراض. وسيقوم المراجع المختار بعمله وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات، ودليل الصندوق بشأن الإبلاغ المالي ومراجعة الحسابات، بما في ذلك الإفصاح العلني عن تقارير مراجعة الحسابات التي يجب تقديمها إلى الصندوق في غضون ستة أشهر من نهاية السنة المالية.

27- **التوريد.** على الرغم من أن التشريع والإشراف المتعلقين بالتوريد العام قد تحسنا في البلد، تم تحديد بعض نقاط الضعف في برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية، وفي تقييمات المنظمات الدولية التي تشير إلى أن نظام التوريد الخاص بالمقترض لا يتماشى تماماً بعد مع متطلبات الصندوق. ولذلك، ستستمر إجراءات التوريد، واستعراضه، والإشراف عليه في إطار المشروع مع اتباع الإجراءات المنصوص عليها في المبادئ التوجيهية للتوريد في مشروعات الصندوق، والوثائق الأخرى ذات الصلة.

## هاء- الإشراف

28- سيتم الإشراف على المشروع مباشرة من قبل الصندوق. وستنظم بعثات إشراف سنوية بصورة مشتركة مع الحكومة، والشركاء المنفذين، والمستفيدين. وسيتيح الإشراف مجالاً للتفكير في سبل تحسين شمولية سلاسل القيمة. وستكون البعثات جزءاً لا يتجزأ من دورة إدارة المعرفة. ومن المقرر أن تتزامن بعثة الإشراف مع حلقة عمل استعراض سنوية مشتركة بين الكيانين. وسيتم تنظيم ذلك بالتنسيق الوثيق مع وحدة تنسيق المشروعات الزراعية/وحدة تنسيق المشروع في نهاية السنة المالية، وسيحضره أصحاب المصلحة على مستوى الدولة والكيان.

## رابعاً- تكاليف المشروع

29- يقدر إجمالي تكاليف المشروع بما في ذلك الطوارئ المادية والسعرية بقيمة 27.68 مليون يورو (54.26 مليون مارك بوسني) على مدى فترة خمس سنوات. والمكون 1 هو المكون الرئيسي للاستثمار ويمثل 26.18 مليون يورو (51.32 مليون مارك بوسني) من إجمالي تكاليف المشروع. ويغطي المكون 2 تنسيق المشروع وإدارته ويمثل 1.5 مليون يورو (2.94 مليون مارك بوسني) من إجمالي تكاليف المشروع (كما هو مبين في الجدول 1).

## ألف- تمويل المشروع

30- سيتم تعبئة ما مجموعه 11.78 مليون يورو (23.10 مليون مارك بوسني) من تمويل الصندوق للمشروع على مدى فترة التنفيذ التي تستغرق خمس سنوات. وسيستخدم قرض الصندوق للمشاركة في تمويل المكون 1، والتمويل الكامل للمكون 2، أي وحدات تنسيق المشروع في كلا الكيانين. وسيشارك المشروع أيضاً في تمويل ما يلي: (1) خطط الأعمال في إطار المكون الفرعي 1-1؛ (2) تمويل رأس المال الأولي لمنظمات المزارعين في إطار المكون الفرعي 1-2؛ (3) دعم البنية التحتية التمكينية في إطار المكون الفرعي 1-3.

- 31- من المتوقع تمويل المشروع على النحو التالي: (أ) 42.6 في المائة من قرض الصندوق؛ (ب) 8.5 في المائة من البلديات؛ (ج) 10.3 في المائة من المستفيدين؛ (د) 1 في المائة من منظمات المزارعين؛ (هـ) 22.3 في المائة من القطاع الخاص؛ (و) 15.3 في المائة من الحكومة.
- 32- ستقدم مساهمة حكومة البوسنة والهرسك من خلال تمويل الضرائب والرسوم على السلع المستوردة، وضريبة القيمة المضافة بمبلغ إجمالي قدره 4.23 مليون يورو (8.29 مليون مارك بوسني) على النحو المبين في الجدول 2.



الجدول 2

## تكاليف المشروع الإشارية بحسب فئة الإنفاق والجهة الممولة

(بآلاف اليورو)

المجموع		الحكومة		المشاريع الصغيرة والمتوسطة		منظمات المزارعين		المستفيدين		البلديات		الصندوق		
%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	
20.2	5 598	17	952	2.2	123	1.7	95	1.7	96	15.1	848	62.2	3 485	الأشغال العامة
1.0	200	17	34	-	-	-	-	-	-	-	-	83	166	المعدات والمواد والمركبات
67.6	18 710	16.0	2 992	31.8	5 948	1.0	182	14.6	2 740	7.8	1 461	28.8	5 386	المنح
6.0	1 657	11.1	186	5.5	90	0.9	15	-	-	2.4	39	80.1	1 327	المساعدة التقنية
3.8	1 143	0.01	14	-	-	-	-	-	-	-	-	99	1 129	الرواتب والعلاوات وتكاليف الصيانة
<b>100.0</b>	<b>27 683</b>	<b>15.3</b>	<b>4 229</b>	<b>22.3</b>	<b>6 168</b>	<b>1.1</b>	<b>309</b>	<b>10.3</b>	<b>2 843</b>	<b>8.5</b>	<b>2 348</b>	<b>42.6</b>	<b>11 787</b>	<b>المجموع</b>

## باء- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

33- من المتوقع أن يولد المشروع الفوائد التالية: (1) إيجاد ما لا يقل عن 4 500 وظيفة بدوام كامل (أو ما يعادلها)، مما يؤدي إلى دخل مستقر، وتعزيز الأمن الغذائي، وسبل العيش المستدامة للأسر المستهدفة. وسوف تولد هذه الوظائف من خلال 350 تلمذة مهنية للشباب، و50 في المائة على الأقل من المستفيدين من حزم المبتدئين البالغ عددهم 8 300 مستفيد، والتمويل الرأسمالي الأولي لمنظمات المزارعين، الأمر الذي سيحقق عوائد نقدية تساوي الحد الأدنى للمرتب الصافي المكتسب (425 مارك بوسني) من وظيفة بدوام كامل. وسيوفر المشروع فرص عمل لما لا يقل عن 1 213 من النساء (50 في المائة من خلال دعم التلمذة المهنية للشباب، و25 في المائة من جميع الوظائف الأخرى)؛ (2) زيادة إيرادات حوالي 8 650 أسرة مستهدفة كمستفيدين مباشرين، والذين سيقومون بتطوير أو رفع سوية إنتاجهم من منتجات الألبان، والفاكهة، والخضروات، وتلقي دعم التلمذة المهنية للشباب، مما يؤدي إلى وظائف بدوام كامل في القطاع الريفي. ومن المقدر أن يكون صافي الدخل المتحقق للأسر المستهدفة كما يلي: من الفراولة، 4 485 دولارا أمريكيا؛ وتوت العليق (الراسبري)، 4 535 دولارا أمريكيا؛ والزراعة البيئية للكرز والفراولة، 5 035 دولارا أمريكيا؛ وخيار المخمل، 2 628 دولارا أمريكيا؛ والطماطم، 2 139 دولارا أمريكيا؛ والفلفل، 2 606 دولارا أمريكيا؛ والفطر البري، 4 350 دولارا أمريكيا؛ والعسل (300 خلية)، 2 631 دولارا أمريكيا؛ وإنتاج الحليب (3-5 أبقار)، 5 713 دولارا أمريكيا.

34- واستنادا إلى هذه الافتراضات، سيبلغ معدل العائد الاقتصادي للمشروع 35 في المائة، ويقدر صافي القيمة الحالية بقيمة 53.1 مليون دولار أمريكي. ويعكس ارتفاع معدل العائد الاقتصادي الطموح وتأثير الاستقطاب المحتمل للمشروع، الذي يركز نهجه على المزايا النسبية الواضحة والديناميكيات الاقتصادية القائمة في البوسنة والهرسك.

## جيم- الاستدامة

35- ترتبط استدامة المشروع بنجاح خطط الأعمال في ربط الأسر المستهدفة برواد الأعمال بشكل مريح. وسيؤدي النجاح التجاري لهذه الروابط إلى زيادة طلب رواد الأعمال على المنتجات من الأسر المستهدفة، وبالتالي (1) مساعدة الأسر المرتبطة بالفعل على الحفاظ على شراكاتها وزيادة عوائدها؛ (2) خلق الفرصة للمزارعين التجاريين الجدد للانضمام إلى سلسلة القيمة. ويدعم تصميم المشروع الاستدامة المؤسسية لهذه الروابط من خلال ما يلي: (1) نهج خطة الأعمال، ونموذج التمويل المشترك للشراكات بين المنتجين والقطاعين العام والخاص، وحزم المبتدئين، والدعم الزراعي، والرصد التشاركي للتنفيذ، ودعم البنية التحتية لإنشاء والإبقاء على الروابط بين رواد الأعمال والأسر المستهدفة؛ (2) تعزيز منظمات المزارعين لتمكينها من الاستفادة من فرص الأعمال التي تم إيجادها؛ (3) مساعدة البلديات على تمكين المزارعين من أن يصبحوا أكثر قدرة على المنافسة وأن يدخلوا سلاسل القيمة التجارية. وسيتم ضمان الاستدامة التقنية للروابط من خلال إصدار الشهادات للمنتجات، ووضع العلامات التجارية للمنتجات، وتحديد المنتجات، ودعم تنمية الأسواق الأخرى؛ وتعزيز الإرشاد والخدمات الاستشارية لتيسير وصول الأسر المستهدفة إلى المعرفة، والتكنولوجيا، والتوجيه بغية تحقيق إنتاج كفوٍ من حيث النوعية والكمية؛ وإشراك مقدمي الخدمات المالية

كجهاث مشاركة في تمويل المشروعات المقبولة مصرفيا؛ ونهج يوجه السوق يساعد رواد الأعمال والأسر الشركة على تكيف أعمالهم بسرعة مع الطلب المتغير في السوق.

36- **التكيف مع تغير المناخ.** ستكون الاستدامة محورية بالنسبة لتصميم خطة الأعمال. وسيعزز المشروع قدرة أصحاب الحيازات الصغيرة على الصمود في وجه تغير المناخ من خلال: (1) تعميم تكنولوجيات الإنتاج المقاومة لتغير المناخ المتاحة تجاريا؛ (2) دعم التدريب وتقاسم المعرفة بين أصحاب الحيازات الصغيرة مما يؤدي إلى تكرار وتوسيع النطاق؛ (3) زيادة الوعي بالتكيف مع تغير المناخ بين موظفي الحكومة والبلديات.

### دال- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

37- تتمثل مخاطر المشروع الرئيسية فيما يلي: (1) تحديات الإدارة والتنسيق الناشئة عن التنفيذ المتوازي لعمليتين من عمليات الصندوق من قبل وحدات التنسيق؛ (2) تقلص اهتمام المؤسسات المالية في خطوط الائتمان والتأخيرات في اختيار المؤسسات المالية ذات الخبرة في المشروعات السابقة مما يؤثر سلبا على الصرف والأداء؛ (3) احتمال أن يؤدي التركيز القوي على رواد الأعمال والقطاع الخاص إلى إضعاف التوجه نحو معالجة الفقر في المشروع. وسيتم التخفيف من آثار هذه المخاطر من خلال ما يلي: (1) تعيين مدراء مشروعات تحديدا من أجل المشروع في وحدة تنسيق المشروع ووحدة تنسيق المشروعات الزراعية، وزيادة الحضور الميداني من خلال خمسة منسقين للمجمعات في وحدة تنسيق المشروع وسبعة من موظفي الإرشاد في وحدة تنسيق المشروعات الزراعية، واستخدام مقدمي الخدمات كشركاء في التنفيذ للمتابعة وتفعيل القرارات التي تتخذها وحدات التنسيق؛ (2) المشاركة في تمويل حزم المبتدئين لتشجيع مشاركة المؤسسات المالية بأسعار السوق، مما سيحفز التمويل المشترك من قبل شركاء آخرين؛ (3) إجراء مسح للاستهداف في البداية لضمان تركيز المشروع على الحد من الفقر. وسيتوقف دعم رواد الأعمال على التزامهم بإنشاء روابط ارتجاعية مع الأسر المستهدفة المحددة في مسح الاستهداف. وستوجه موارد المشروع في المقام الأول إلى تمويل المجموعة المستهدفة.

### خامسا- الاعتبارات المؤسسية

#### ألف- الامتثال لسياسات الصندوق

38- يتواءم المشروع بالكامل مع جميع استراتيجيات وسياسات الصندوق ذات الصلة، بما في ذلك الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2016-2025 ولا سيما من خلال تعزيزه للاستثمار في القدرات المنتجة ومشاركة المستفيدين في السوق من خلال آلية الشراكات بين المنتجين والقطاعين العام والخاص. ونظرا لطبيعة ومدى الآثار البيئية المحتملة، يصنف المشروع ضمن الفئة باء بحسب إجراءات التقدير البيئي في الصندوق. وتقدّر الآثار البيئية السلبية المحتملة على أنها ضمن حدود يمكن السيطرة عليها.

#### باء- الموازنة والتنسيق

39- سينفذ المشروع بالتنسيق مع برامج الجهات المانحة الأخرى. وهو يتواءم مع تركيز التنمية الزراعية والأعمال الزراعية للمرحلة الثانية من برنامج تعزيز أنشطة الأسواق الزراعية (FARMA II) - وهو مشروع جارٍ مدته

خمس سنوات تدعمه الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية، والسويد؛ ومع مبادرة الوكالة الألمانية للتعاون الدولي المتمثلة في برنامج الحكم الذاتي المحلي والتنمية الاقتصادية (ProLocal) لتعزيز التنمية الاقتصادية المحلية وتنمية سلاسل القيمة الزراعية. وسيعمل المشروع على إقامة روابط فعالة مع مبادرات المانحين من أجل التنفيذ المنسق، وتبادل المعرفة ونشر الممارسات الجيدة، وتكرار قصص النجاح وتوسيع نطاقها. كما يسترشد المشروع أيضا باستراتيجية الصندوق بشأن الانخراط في البلدان التي تعاني من أوضاع هشة. والبوسنة والهرسك هي من بين البلدان المحددة في الاستراتيجية، نظرا لتاريخها المعقد والذي مزقته الصراعات، وتأثير ذلك على الإطار المؤسسي. وبما يتماشى مع الاستراتيجية، سيعتمد المشروع نهجا مرنة ومتباينة (على سبيل المثال، وحدة تنسيق لكل كيان). وعلاوة على ذلك، يستجيب تركيز استهداف المشروع على الشباب العاطلين عن العمل للمبدأ التوجيهي للاستراتيجية.

### جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق

40- سوف يكون بناء الشراكات الناجحة والشمولية الابتكار الرئيسي للمشروع. ومن حيث الابتكارات التقنية، ومن أجل اغتنام فرص هذه السمة العالية القيمة وتلبية متطلبات السوق، سيتم تزويد المزارعين بأحدث الابتكارات التكنولوجية جنبا إلى جنب مع النماذج التجارية والتنظيمية المناسبة. ويتواءم تركيز المشروع على زيادة القدرة التنافسية، وتعزيز منظمات المزارعين، وتوليد فرص عمل للشباب، مع أولويات التنمية الوطنية. وسيكون للنجاح في أي من هذه العناصر إمكانيات كبيرة بالنسبة لتوسيع النطاق، حيث ستتاح موارد هامة من الاتحاد الأوروبي للقطاع الريفي.

### دال - الانخراط في السياسات

41- سيشدد المشروع على العوامل التمكينية للتنفيذ الناجح لخطط الأعمال المشتركة، بغية توثيق الخبرات ونشر النتائج من أجل تحقيق أثر أوسع على صعيد السياسات. وتحقيقا لهذه الغاية، سيتم نقل المعرفة المكتسبة من خلال الرسائل، والأدلة، والمفاهيم، والاستراتيجيات، وتعميمها على مختلف المجموعات المستهدفة وأصحاب المصلحة. وسيتم تعزيز ثقافة تقاسم المعرفة والتعلم على جميع المستويات، من وحدة تنسيق المشروعات الزراعية/وحدة تنسيق المشروع إلى رواد الأعمال، وأصحاب المصلحة الآخرين. وسيضمن المشروع تحديد جميع المعارف المتولدة بصورة منهجية، وتحليلها، وتوثيقها، واستخدامها لتحسين أداء المشروع؛ والقيام بإيصالها إلى صانعي السياسات لتتوفر عملية صنع السياسات الحكومية؛ وتقاسمها مع أصحاب المصلحة الرئيسيين.

### سادسا - الوثائق القانونية والسند القانوني

42- ستشكل اتفاقية تمويل المشروع بين البوسنة والهرسك والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المقترض. وترفق نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها كذيل بهذه الوثيقة.

43- والبوسنة والهرسك مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

44- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل المقدم من الصندوق ومعاييرها.

### سابعا - التوصية

45- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى البوسنة والهرسك قرضاً بشروط عادية تعادل قيمته أحد عشر مليوناً وسبعمائة وتسعين ألف يورو (11 790 000 يورو)، على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

جيلبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

## Negotiated financing agreement

### "Rural Enterprises and Agricultural Development Project"

(Negotiations concluded on 28 March 2018)

Loan Number: \_\_\_\_\_

Project Title: Rural Enterprises and Agricultural Development Project (READP) ("the Project")

Bosnia and Herzegovina (the "Borrower")

and

The International Fund for Agricultural Development (the "Fund" or "IFAD")

(each a "Party" and both of them collectively the "Parties")

hereby agree as follows:

#### Section A

1. The following documents collectively form this Agreement: this document, the Project Description and Implementation Arrangements (Schedule 1), and the Allocation Table (Schedule 2).

2. The Fund's General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, amended as of April 2014, and as may be amended hereafter from time to time (the "General Conditions") are annexed to this Agreement, and all provisions thereof shall apply to this Agreement. For the purposes of this Agreement the terms defined in the General Conditions shall have the meanings set forth therein.

3. The Fund shall provide a Loan to the Borrower (the "Financing"), which the Borrower shall use to implement the Project in accordance with the terms and conditions of this Agreement. Part A of the Project shall be carried out by the Federation of Bosnia and Herzegovina ("the Federation"), and Part B of the Project shall be carried out by Republika Srpska ("the RS") (each of which is referred to as an "Entity", and collectively as the "Entities") and, for this purpose, the Borrower shall make available to the Federation and the RS the respective parts of the proceeds of the Financing upon terms and conditions set forth in this Agreement and in accordance with the provisions of Subsidiary Agreements between the Borrower and each of the Federation and the RS.

#### Section B

1. A. The amount of the Loan is eleven million seven hundred eighty seven thousand Euros (EUR 11 787 000).

2. The Loan is granted on ordinary terms and shall be subject to interest on the principal amount outstanding at the IFAD reference interest rate per annum, and have a maturity period of eighteen (18) years, including a grace period of three (3) years, starting from the date as of which the Fund has determined that all general conditions precedent to withdrawal have been fulfilled.
3. The Loan Service Payment Currency shall be Euro.
4. The first day of the applicable Fiscal Year shall be 1 January.
5. Payments of principal and interest shall be payable on each on each 15 February and 15 August.
6. The Borrower shall provide counterpart financing for the Project in the amount of four million two hundred thousand Euros (EUR 4 200 000).
7. Amounts withdrawn in advance from the loan shall be held in designated accounts denominated in Euro, which shall be opened and maintained by the Borrower/Recipient in banks acceptable to the Fund. There shall be one designated account for each Entity.

#### Section C

1. The Lead Project Agency shall be the Federal Ministry of Agriculture, Water Management and Forestry for Part A of the Project and the Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management of the Republika Srpska for Part B of the Project.
2. The Project Completion Date shall be the fifth anniversary of the date of entry into force of this Agreement.

#### Section D

The Loan will be administered and the Project supervised by the Fund.

#### Section E

1. This Agreement is subject to ratification by the Borrower.
2. The following are the designated representatives and addresses to be used for any communication related to this Agreement:

For the Borrower:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

For the Fund:

The President  
International Fund for Agricultural Development  
Via Paolo di Dono 44  
00142 Rome, Italy

This Agreement, dated \_\_\_\_\_, has been prepared in the English language in two (2) original copies, one (1) for the Fund and one (1) for the Borrower.

BOSNIA AND HERZEGOVINA

\_\_\_\_\_  
Authorized Representative  
(name and title)

INTERNATIONAL FUND FOR  
AGRICULTURAL DEVELOPMENT

\_\_\_\_\_  
Gilbert F. Houngbo  
President

## Schedule 1

### Project Description and Implementation Arrangements

#### I. Project Description

1. Target group. The Project target group will comprise (i) rural households with 0.1-0.5 ha (1-5 donums) land available for cultivation either through direct ownership or rented/leased (ii) households with monthly income less than 817 KM comprising mainly non-commercial farmers (iii) unemployed rural youth (below 30 years) and (iv) poor women headed households in rural areas. The outreach of the Project will be 8,650 direct beneficiaries and around 5,000 indirect beneficiaries from the enabling infrastructure investments. The Project area will consist of 90 municipalities grouped into 10 clusters with an average of 9 municipalities per cluster. The Project-supported sub-sectors will comprise berries, fruits and vegetables, forest products, honey, MAPs and to a limited extent dairy.

2. Goal. The Project's goal is to contribute to rural economic development and poverty reduction by improving livelihood, generating revenue and enhancing the living standards of target households.

3. Objectives. The Project's objective is to increase the income of rural poor households and rural youth by engaging them in profitable agribusiness and employment opportunities. READP will unlock new rural business opportunities by better connecting and integrating farms, farmers' organisation and business leaders to commercial markets. It will create new avenues for self, salaried and wage employments for beneficiary household members including youth.

4. Outcomes/Components. The Project has two components: (i) Enhancement of economic opportunities and smallholders integration in value chains and (ii) Project management and coordination.

4.1 Component 1: Enhancement of economic opportunities and smallholders integration in value chains: The expected outcomes of this component are (i) production, productivity, marketing of produce and profitability of target group households improved based on 4Ps models (ii) market access and value chain integration of target group households enhanced through strengthened farmers' organisations and improved market infrastructure. The component is supported by three mutually reinforcing sub-components; (i) development and implementation of pro-poor BPs (ii) development of farmers' organisations and (iii) enabling infrastructure development.

4.1.1. Sub component 1.1. Development and implementation of pro-poor business plans. This subcomponent will increase the adoption and implementation of 4-Ps based business models by business leaders along the value chains. The Project will assist around 150 business leaders (SMEs and FOs) to develop and implement BPs leading to market linkage between 7,500 target households and business leaders. Additionally, it will provide special financial packages for 350 youth apprentice. The main BP development related activities will be (i) selection of service provider (ii) targeting survey (iii) stakeholder awareness and sensitisation workshops (iv) call for proposals and selection of eligible applicants (v) development of detailed BPs and implementation agreements. The main BP implementation related activities will be: (i) market development assistance (ii) farmers' training, advisory and capacity building services (ii) co-financing starter packages and youth apprentice support (iv) assisting other external linkages e.g. to financial institutions, certification bodies and (v) creating a supportive setting for BP implementation.

4.1.2. Sub component 1.2. Farmers' Organisations Development. This subcomponent will strengthen FOs to increase their outreach to target households and to develop into viable inclusive farmers' institution. The main activities will be (i) seed capital

financing to 40 FOs (FO seed capital support) resulting in direct benefits to 800 households and (ii) institutional development training and advisory support.

4.1.3 Subcomponent 1.3. Enabling Infrastructure Support. This subcomponent will improve the profitability of the target households, connect business leaders to the target households and improve the market participation of the beneficiaries. The Project will identify and support the infrastructure requirements for successful implementation of the BPs. Thus, READP will support (i) publically owned and managed infrastructure such as public water supply, which benefits multiple farmers in a defined area, or the establishment and rehabilitation of feeder roads, culverts and small bridges which connect business leaders and target households (ii) publically owned infrastructure, such as irrigation structure, cooling and packing facilities, which is co-managed in partnership between the municipalities, FOs and private sector.

4.2 Component 2: Project coordination. The Project will be implemented by Government and non-government institutions and private sector partners. The State Ministry of Finance and Treasury (MOFT) will have overall responsibility of READP and will coordinate with the Entity Ministries of Finance and Agriculture.

## II. Implementation Arrangements

5. Lead Agencies. At entity level, the Ministry of Agriculture, Water Management and Forestry (MAWMF) in the Federation and the Ministry of Agriculture Forestry and Water Resources (MAFWR) in the RS will have the overall responsibility for the implementation as the Lead Agencies.

6. Project Steering Committee (PSC). A Project Steering Committee (PSC) chaired by the entity Ministry of Agriculture or its designated representative would be set up in each Entity to provide overall guidance to the Project at Entity level.

7. Project coordination units. The Federation will entrust the responsibility of coordination and management of project activities to the existing Project Coordination Unit (PCU) in Sarajevo. Likewise, the RS will entrust these functions to the existing Agricultural Project Coordination Unit (APCU) located in Banja Luka. The PCU and the APCU each will be headed by a project director who will also be the secretaries of the PSCs.

8. Field coordination. In the Federation, the PCU will contract 5 field officers as cluster coordinators, one for each cluster, to ensure field presence of the PCU and assist quality implementation process. In the RS the APCU will ensure field presence through extension officers deployed in the seven regional extension offices of the Agency of Extension Services in the 5 project clusters.

9. Partnership with Service Providers (SP). In order to manage and coordinate the implementation of two projects READP and RCDP in parallel, both PCU and APCU will rely on considerable increase in support services from service providers and other implementation partners. In general, SPs will be responsible for supporting the A/PCUs in implementing the targeting surveys, conducting sensitisation and consultation workshops prior to launching the business planning initiative, supporting business proposal selection, assisting business plan development and implementation, ensuring the quality of the final business plans, facilitating negotiations the implementation agreements between different BP implementation partners, providing technical guidance to the business leaders, FOs and target households during BP implementation and assisting the M&E data collection for READP. The selected service provider should possess the required environmental expertise to backstop the Project. The SP will closely liaise with the specific READP Project Manager, business development officer and the M&E Officer in the A/PCUs.

10. Project Implementation Manual (PIM). The PCU and APCU shall each prepare a draft PIM acceptable to the Fund and submit it for approval to their PSC. When so approved, a copy of the PIM shall be provided to the Fund. The PIM may be amended when necessary with the approval of the Fund in order to introduce clarification in procedures, and eliminate constraints for Project implementation.

11. Mid-Term Review. A Mid-Term Review (MTR) shall be conducted to assess the progress, achievements, constraints and emerging impact and likely sustainability of the Project and make recommendations and necessary adjustments for the remaining period of disbursement. The MTR shall be carried out jointly by the Borrower and the Fund.

## Schedule 2

## Allocation Table

1. Allocation of Loan Proceeds. The Table below sets forth the Categories of Eligible Expenditures to be financed by the Loan and the allocation of the amounts of the Loan to each Category. All amounts are to be financed 100% net of taxes and contributions from Governments and Beneficiaries.

Category	Loan Amount allocated (expressed in EUR)
<b>A. Part A of the Project in the Federation</b>	
1. Civil Works	1 998 400
2. Equipment, Materials & Vehicles	102 400
3. Starter packages, Services, Inputs and Grants	3 070 900
4. Technical Assistance	809 500
5. Trainings & Workshops	149 000
6. Salaries, Allowances and maintenance costs	579 000
Unallocated	353 000
<b>B. Part B of the Project in the RS</b>	
1. Civil Works	1 309 000
2. Equipment, Materials & Vehicles	54 800
3. Starter packages, Services, Inputs and Grants	2 048 000
4. Technical Assistance	451 500
5. Trainings & Workshops	131 000
6. Salaries, Allowances and maintenance costs	494 500
Unallocated	236 000
<b>Total</b>	<b>11 787 000</b>

2. Start-up Costs. Withdrawals in respect of expenditures for start-up costs incurred before the satisfaction of the general conditions precedent to withdrawal shall not exceed an aggregate amount of EUR 100 000 for each Part and shall be limited to categories 4 and 5.

# Logical framework

Results Hierarchy	Indicators				Means of Verification			Assumptions
	Name	Baseline	Mid-term	End Target	Source	Frequency	Responsibility	
<b>Goal</b>								
To contribute to sustainable rural economic development in Bosnia and Herzegovina (BiH)	1. percentage % increase in assets ownership*	0	15%	25%	National statistics, Human development reports	Years 1, 3 et 5	PCU/APCU	
Project Outreach	2. Number of persons receiving services promoted or supported by the project * (RIMS 1)	0	15 000	25 000 <sup>1</sup>	Progress report	Annually	PCU/APCU	
<b>Development Objective</b>								
To Increase the income of rural youth and poor households by fostering their engagement in profitable agribusiness and employment options	3. Number of supported households reporting increase in income of at least 25% over the baseline income at project start up	0	4,700	6,900	Progress Report, Service providers	Annually	PCU/APCU	- Conducive macroeconomic and deterioration of the political environment
	4. Number of new jobs created* (RIMS 2.2.1)	0	3 000	4 500 <sup>2</sup>	Outcome survey, Progress report	Annually	PCU/APCU	- The demand for specialized Bosnian products on the export market increase
Outcome 1 : Production, productivity, marketing of produces and profitability of target group households improved based on 4Ps models	5. Number of supported rural enterprises reporting an increase in sales over baseline level through 4P agreements (RIMS 2.2.2)	0	75	110	Outcome survey, Progress report, Service Providers	Annually	PCU/APCU	-Timely and quality access to specialized service providers
	6. Number of beneficiaries reporting at least 30% increase in sales over the baseline level	0%	2 200	4 400 <sup>3</sup>	Outcome survey, Progress report, Service Providers	Annually	PCU/APCU	-Continued interest of rural producers and farmers organizations to establish stronger linkages with lead enterprises

<sup>1</sup> Given that the support will be reaching 8,650 household and given an average household size of 2.9 members in BiH, READP will have reached around 25 000 people at Project completion.

\* RIMS Core Indicators; disaggregated by the sex of beneficiary (S: male or female) and the age status of the beneficiary (Y: "young" or "not young" as per the national definition for youth).

<sup>2</sup> Includes 350 young apprentices and 50 per cent of the 8,300 beneficiaries of starter packages and FO seed-capital financing. Their cash returns from the adoption of the Project supported activities is expected to equal at least the minimum net salary earned (BAM 425) from a full-time job.

<sup>3</sup> The number of farmers at mid-term and end term represents 40 per cent and 80 per cent of the 5,500 beneficiaries of starter packages who will be directly engaged in production activities.

Results Hierarchy	Indicators				Means of Verification			Assumptions
	Name	Baseline	Mid-term	End Target	Source	Frequency	Responsibility	
Output 1.1: Development and implementation of Business Plans	8. Number of pro-poor BPs approved and implemented by Business Leaders	0	100	150	M&E system of READP, Service providers	Semi-annual	PCU/APCU	Timely, quality and continuous access to business development services
	9. Number of targeted farming households engaged in 4Ps *	0	5 000	8 000 <sup>4</sup>	M&E system of READP, Service providers	Semi-annual	PCU/APCU	
Output 1.2 : Provision of start-up packages	10. Number of rural producers accessing production inputs and/or technological packages (RIMS 1.1.3)*	0	5 000 (25% women)	8 300 (25% women)	M&E system of READP	Semi-annual	PCU/APCU	
Output 1.3 : Youth Apprentice Programme	10. Number of youth supported by the Youth Apprentice Programme *	0	250 (50% women)	350 (50% women)	M&E system of READP	Semi-annual	PCU/APCU	
Outcome 2 : Enhanced FOs for increased integration of farmers in markets	11. Percentage of FOs engaged in formal partnerships/agreements or contracts with public or private entities (RIMS 2.2.3)	0	60%	80%	Outcome survey, Progress report, Service Providers	Annually	PCU/APCU	FOs governance and management capacities increased
	12. Percentage of FOs' members reporting new or improved services provided by their organization (RIMS 2.2.4)	0	60%	80%	Outcome survey, Progress report, Service Providers	Annually	PCU/APCU	
Output 1.4: FOs seed capital financing	13. Number of FOs provided with seed capital financing	0	30	40	M&E system of READP, Service Providers	Semi-annual	PCU/APCU	
Output 1.5 FOs capacity development	14. Number of persons trained in FOs capacity development *	0	1 500	3 000	M&E system of READP, Service Providers	Semi-annual	PCU/APCU	
Outcome 3: Market access of target group households enhanced through improved market infrastructure	15. Number of persons/households reporting improved physical access to markets, processing and storage facilities (RIMS 2.2.6)	0	3 000	5 000	Outcome survey, Progress report, Service Providers	Annually	PCU/APCU	- Willingness of municipalities, farmers organizations and local communities to

<sup>4</sup> Includes 7 500 direct beneficiaries of starter packages plus 50 per cent of the 800 beneficiaries of FO seed-capital financing.

Results Hierarchy	Indicators				Means of Verification			Assumptions
	Name	Baseline	Mid-term	End Target	Source	Frequency	Responsibility	
								manage marketing infrastructure
Output 1.6: Production and marketing support	16. Number of market and storage facilities constructed or rehabilitated (RIMS 2.1.5)	0	18	28 <sup>5</sup>	READP Progress report, Service providers	Semi-annual	PCU/APCU	- Effective coordination from the municipalities
	17. Km of roads (linked to the selected value chains) constructed, rehabilitated or upgraded (RIMS 2.1.5)	0	10	16	READP Progress report, Service providers	Semi-annual	PCU/APCU	- Target households' access to timely irrigation facilities and crop - Recruitment of locally experienced contractors

<sup>5</sup> Includes both cold-storage facilities and packing/mini warehouses and rural markets.